



Međunarodni sud za krivično gonjenje  
lica odgovornih za teška kršenja  
međunarodnog humanitarnog prava  
počinjena na teritoriji bivše  
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-03-67-T

Datum: 16. novembar 2011.

Original: FRANCUSKI

---

**PRED PRETRESNIM VEĆEM III**

**U sastavu:** sudija Jean-Claude Antonetti, predsedavajući  
sudija Frederik Harhoff  
sudija Flavia Lattanzi

**Sekretar:** g. John Hocking

**Odluka od:** 16. novembra 2011.

**TUŽILAC**

**protiv**

**VOJISLAVA ŠEŠELJA**

**JAVNI DOKUMENT**

---

***CORRIGENDUM***

**UZ "ODLUKU PO ZAHTEVU TUŽILAŠTVA ZA PONOVO RAZMATRANJE  
ODLUKE OD 7. JANUARA 2008. KOJOM JE ODBIJENO PRIHVATANJE  
ISKAZA MILANA BABIĆA" OD 10. DECEMBRA 2010.**

---

**Tužilaštvo:**

g. Mathias Marcussen

**Optuženi:**

g. Vojislav Šešelj

**PRETRESNO VEĆE III** (dalje u tekstu: Veće) Međunarodnog suda za krivično gonjenje lica odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. (dalje u tekstu: Međunarodni sud),

### ***PROPRIO MOTU***

**IMAJUĆI U VIDU** odluku o prihvatanju iskaza Milana Babića na osnovu pravila 92<sup>quater</sup> Pravilnika o postupku i dokazima (dalje u tekstu: Pravilnik), izdatoj na javnoj osnovi 10. decembra 2010. godine (dalje u tekstu: Odluka od 10. decembra 2010), kojom je Veće prihvatilo uvrštavanje u spis dokumenta označenog na osnovu pravila 65<sup>ter</sup> brojem 155,<sup>1</sup>

**BUDUĆI** da je Veće u paragrafu 49. Odluke od 10. decembra 2010.<sup>2</sup> napravilo materijalnu grešku kada je navelo da "Veće konstatuje da je po sredi odluka Izvršnog odbora SAO Krajine kojom se Milan Babić imenuje za sekretara unutrašnjih poslova SAO Krajine,"

**BUDUĆI** da se, zapravo, odlukom Izvršnog odbora SAO Krajine na koju Veće upućuje u svojoj Odluci od 10. decembra 2011. za sekretara unutrašnjih poslova SAO Krajine imenuje Milan Martić, a ne Milan Babić,

**BUDUĆI** da je do te materijalne greške došlo uvrštavanjem u spis dokumenta označenog na osnovu pravila 65<sup>ter</sup> brojem 155, pod brojem P1138, iako taj dokument zapravo nije relevantan u ovom predmetu,

**BUDUĆI** da stoga, paragraf 49 Odluke od 10. decembra 2010. koji glasi ovako:

"Kad je reč o dokumentu s brojem na osnovu pravila 65<sup>ter</sup> 155, koji je tužilaštvo predložilo kao dokazni predmet povezan s jednim delom Iskaza koji je u skladu s ovom

---

<sup>1</sup> Odluka po zahtevu tužilaštva za ponovno razmatranje odluke od 7. januara 2008. kojom je odbijeno prihvatanje iskaza Milana Babića, javno, 10. decembar 2010.

<sup>2</sup> Odluka od 10. decembra 2010, str. 13.

odlukom prihvatljiv, Veće konstatuje da je po sredi odluka Izvršnog odbora SAO Krajine kojom se Milan Babić imenuje za sekretara unutrašnjih poslova SAO Krajine. Veće smatra da će prihvatanje ovog dokaznog predmeta omogućiti bolje razumevanje dela Iskaza koji se odnosi na istaknutu ulogu Milana Babića, te je *prima facie* relevantan za ovaj predmet. Veće takode smatra da je dovoljno verodostojan i da ima dovoljnu dokaznu vrednost da bude uvršten u spis."

zapravo je trebao da glasi ovako:

"Kad je reč o dokumentu s brojem na osnovu pravila 65ter 155, koji je tužilaštvo predočilo kao dokazni predmet povezan s jednim delom Iskaza koji je u skladu s ovom odlukom prihvatljiv,<sup>3</sup> Veće konstatuje da je po sredi odluka Izvršnog odbora SAO Krajine kojom se Milan Martić imenuje za sekretara unutrašnjih poslova SAO Krajine. Veće smatra da ta odluka nije neophodna za razumevanje Iskaza Milana Babića, i uopšte nije relevantna za ovaj predmet. Stoga taj dokument neće biti uvršten u spis.",

**BUDUĆI** da stoga takode treba izmeniti dispozitiv Odluke od 10. decembra 2010,

**BUDUĆI** da stoga, rečenica u dispozitivu Odluke od 10. decembra 2010. koja glasi:

"2) dodeli broj dokaznog predmeta sledećim dokaznim predmetima s brojem na osnovu pravila 65ter: 155, 197, 450, 1332 i 2083."

treba da bude zamenjena sledećom rečenicom:

"2) dodeli broj dokaznog predmeta sledećim dokaznim predmetima s brojem na osnovu pravila 65ter: 197, 450, 1332 i 2083."

**IZ TIH RAZLOGA,**

***PROPRIO MOTU***

**NA OSNOVU** pravila 54 i 89 Pravilnika,

**NALAŽE** da paragraf 49 Odluke od 10. decembra 2010. odsada glasi ovako:

---

<sup>3</sup> Pretres od 18. novembra 2002, T(f). 12861-12938.

"49. Kad je reč o dokumentu s brojem na osnovu pravila 65ter 155, koji je tužilaštvo predočilo kao dokazni predmet povezan s jednim delom Iskaza koji je u skladu s ovom odlukom prihvatljiv,<sup>4</sup> Veće konstatuje da je po sredi odluka Izvršnog odbora SAO Krajine kojom se Milan Martić imenuje za sekretara unutrašnjih poslova SAO Krajine. Veće smatra da ta odluka nije neophodna za razumevanje Iskaza Milana Babića, i uopšte nije relevantna za ovaj predmet. Stoga taj dokument neće biti uvršten u spis.",

## I

**NALAŽE** da tačka 2) dispozitiva Odluke od 10. decembra 2010. odsada glasi ovako:

"2) dodeli broj dokaznog predmeta sledećim dokaznim predmetima s brojem na osnovu pravila 65ter: 197, 450, 1332 i 2083."

Sastavljeno na engleskom i francuskom, pri čemu je merodavna francuska verzija.

/potpis na originalu/  
Jean-Claude Antonetti,  
predsedavajući

Dana 16. novembra 2011.  
Hag (Holandija)

**[pečat Međunarodnog suda]**

---

<sup>4</sup> Pretres od 18. novembra 2002, T(f). 12861-12938.